

董事與高層管理人員個人簡歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

執行董事

鍾輝煌先生，55歲，自一九八四年出任本公司主席兼董事，同時亦為天德有限公司董事及天德地產有限公司主席兼執行董事。鍾先生現時為澳洲特許會計師學會會員、澳洲 Royal Melbourne Institute of Technology 商業系的成員，以及新加坡特許註冊會計師。鍾先生在香港及新加坡的投資及物業發展方面擁有超過三十六年的豐富經驗。

鍾輝煌先生為董事鍾瓊林先生、董事鍾焯輝先生、董事鍾燦南先生及董事鍾敏卿小姐的兄長。

鍾瓊林先生，53歲，自一九八四年出任本公司副主席及董事，現時亦為天德有限公司董事及天德地產有限公司副主席兼執行董事。

鍾瓊林先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾焯輝先生、董事鍾燦南先生及董事鍾敏卿小姐的兄弟。

鍾焯輝先生，49歲，自一九八四年開始出任本公司董事，同時亦為天德有限公司董事及天德地產有限公司執行董事。鍾先生持有夏威夷大學工商管理學士學位。

鍾焯輝先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾燦南先生及董事鍾敏卿小姐的兄弟。

EXECUTIVE DIRECTORS

Mr Cheong Hooi Hong, aged 55, has been Chairman and a Director of the Company since 1984. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also Chairman and an executive director of Tian Teck Land Limited. He is a member of the Australian Society of Accountants, an associate of the Royal Melbourne Institute of Technology in Commerce and a Registered Accountant of Singapore. Mr Cheong has extensive experience in properties development and investment both in Hong Kong and Singapore for over 36 years.

He is a brother of Directors, Messrs Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng.

Mr Cheong Kheng Lim, aged 53, has been Deputy Chairman and a Director of the Company since 1984. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also Deputy Chairman and an executive director of Tian Teck Land Limited.

He is a brother of Directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Keng Hooi, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng.

Mr Cheong Keng Hooi, aged 49, has been a Director of the Company since 1984. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also an executive director of Tian Teck Land Limited. He holds a degree of Bachelor of Business Administration from the University of Hawaii.

He is a brother of Directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Sim Lam and Miss Cheong Been Kheng.

董事與高層管理人員個人簡歷

Biographical Details of Directors and Senior Management

鍾敏卿小姐，48歲，自一九八四年開始出任本公司董事，同時亦為天德地產有限公司執行董事。鍾小姐持有新加坡大學文學士學位。

鍾敏卿小姐為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾焯輝先生及董事鍾樂南先生的姊妹。

鍾樂南先生，43歲，自一九八四年出任本公司董事，同時亦為天德有限公司董事及天德地產有限公司執行董事。鍾先生獲取夏威夷 Kapiolani Community College 會計及商業證書，並擁有超過二十二年的工作經驗。

鍾樂南先生為董事鍾輝煌先生、董事鍾瓊林先生、董事鍾焯輝先生及董事鍾敏卿小姐的弟弟。

獨立非執行董事

冼祖昭先生，英帝國官佐勳章，66歲，分別於一九八五年及一九九零年開始出任本公司董事及公司秘書，同時亦為天德地產有限公司獨立非執行董事兼公司秘書。冼先生現時為律師及公證人，持有劍橋大學文學碩士學位，於一九八五年至一九八六年間出任金銀證券交易所主席，並於一九八七年至一九八八年間出任香港聯合交易所有限公司主席。亦為香港房屋委員會居者有其屋小組委員會及香港房屋委員會管理委員會之前任主席，並曾任職市政局議員及香港房屋協會執行委員會的前任委員。

Miss Cheong Been Kheng, aged 48, has been a Director of the Company since 1984. She is also an executive director of Tian Teck Land Limited. She holds a degree of Bachelor of Arts from the University of Singapore.

She is the sister of Directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi and Cheong Sim Lam.

Mr Cheong Sim Lam, aged 43, has been a Director of the Company since 1984. He is a director of Tian Teck Investment Holding Co., Limited and also an executive director of Tian Teck Land Limited. He obtained a certificate in Accounting and General Business from Kapiolani Community College, Hawaii and has over 22 years of working experience.

He is a brother of Directors, Messrs Cheong Hooi Hong, Cheong Kheng Lim, Cheong Keng Hooi and Miss Cheong Been Kheng.

INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr Sin Cho Chiu, Charles, OBE, aged 66, has been a Director and company secretary of the Company since 1985 and 1990 respectively. He is also an independent non-executive director and company secretary of Tian Teck Land Limited. He is a solicitor and a notary public and holds a degree of Master of Arts from the University of Cambridge. Mr Sin was Chairman of Kam Ngan Stock Exchange from 1985 to 1986 and The Stock Exchange of Hong Kong Limited from 1987 to 1988. He is a former Chairman of the Home Ownership Scheme Committee and the Management Committee of the Hong Kong Housing Authority. He is also a former member of the Urban Council and a former member of the Executive Committee of the Housing Society.

劉華森先生，金紫荊章，榮譽法學博士，榮譽工商管理博士，太平紳士，74歲，自一九八八年出任本公司董事，同時亦為天德地產有限公司之獨立非執行董事。劉先生於一九八八年至一九九五年間為香港立法局委任議員，並為地下鐵路公司前任財務總監及新鴻基國際有限公司前任董事總經理。劉先生曾任香港浸會大學諮議會及校董會主席。劉先生現任香港科技大學顧問委員會委員及市區重建局主席，同時擔任香港另外三家上市公司董事。

高層管理人員

陳素心小姐，51歲，於一九八七年加入本公司，自一九九零年出任財務總監。在加入本公司前，陳小姐擔任本公司最終控股公司的會計主任。她於會計及財務管理方面擁有超過二十二年的經驗。

鍾聰玲小姐，31歲，於一九九七年加入本公司，出任董事助理。鍾小姐持有康乃爾大學理學士學位。

鍾聰玲小姐為本公司副主席兼董事鍾瓊林先生的女兒。

蔡明坤先生，45歲，於一九八一年加入本集團，自一九九零年出任本公司的工程部经理。

吳秀芳女士，32歲，於一九九二年加入本公司，擔任董事助理。吳女士持有香港大學文學士學位。

Mr Lau Wah Sum, GBS, LLD, DBA, JP, aged 74, has been a Director of the Company since 1988. He is also an independent non-executive director of Tian Teck Land Limited. He was a Legislative Councillor from 1988 to 1995 and was also the finance director of the Mass Transit Railway Corporation and managing director of Sun Hung Kai International Limited. Mr Lau was Chairman of the Court and Council of the Hong Kong Baptist University. Mr Lau is a member of the Court of the Hong Kong University of Science and Technology and Chairman of the Urban Renewal Authority and is also a director of three other listed companies in Hong Kong.

SENIOR MANAGEMENT

Miss Susan Chan So Some, aged 51, joined the Company in 1987 and has been financial controller since 1990. Prior to joining the Company, Miss Chan was a chief accountant of the Company's ultimate holding company. She has over 22 years of experience in accounting and financial management.

Miss Cheong Chong Ling, aged 31, joined the Company in 1997 and has been the Company's Assistant to Directors since then. She holds a degree of Bachelor of Science from Cornell University.

She is a daughter of Mr Cheong Kheng Lim, the Deputy Chairman and a Director of the Company.

Mr Choi Ming Kwan, aged 45, joined the Group in 1981 and has been the Company's project manager since 1990.

Ms Ng Sau Fong, aged 32, has been Assistant to Directors of the Company since 1992. She holds a degree of Bachelor of Arts from the University of Hong Kong.